

Carta aos Colossenses

apóstolo(s) Os homens que Jesus ensinou e escolheu para serem seus seguidores e para o ajudarem.

graça A bondade divina.

Boas Novas As notícias de que Deus abriu um caminho por meio de Cristo para que as pessoas possam ter seus pecados perdoados e vivam com Deus. Quando as pessoas aceitam esta verdade, Deus as aceita.

em nosso lugar Várias outras cópias gregas dizem: “em lugar de vocês”.

Espírito Também é chamado de “Espírito de Deus”, “Espírito de Cristo” e “Conselheiro”.

Introdução

1 De Paulo, apóstolo* de Cristo Jesus pela vontade de Deus, e também de Timóteo, nosso irmão, ²para o povo de Deus em Colossos, que são nossos fiéis irmãos em Cristo. Que Deus nosso Pai lhes dê graça* e paz.

³Nós damos sempre graças a Deus, Pai do nosso Senhor Jesus Cristo, quando oramos por vocês. ⁴Damos graças a Deus desde que ouvimos falar da fé que vocês têm em Cristo Jesus e do amor que vocês têm por todo o povo de Deus. ⁵⁻⁶Vocês têm essa fé e esse amor por causa da esperança de receber todas as coisas que estão reservadas para vocês no céu. Vocês ouviram falar a respeito dessa esperança pela primeira vez por meio da mensagem verdadeira que chegou até vocês, isto é, as Boas Novas*. Essas Boas Novas estão dando frutos e se espalhando por todas as partes do mundo. O mesmo tem acontecido entre vocês desde o dia em que ouviram falar a respeito da graça* de Deus e a compreenderam como, de fato, ela é. ⁷Vocês aprenderam da graça de Deus por meio de Epafras, nosso querido companheiro e fiel servo de Cristo, que está trabalhando em nosso lugar*. ⁸Foi ele que também nos informou a respeito do amor que vocês têm mediante o Espírito*.

⁹Por esta razão nós também, desde o dia em que ouvimos a respeito disso, não paramos de orar por vocês. Estamos sempre pedindo a Deus que venham a conhecer toda a sua vontade e que, com este conhecimento, também tenham todo o tipo de sabedoria e entendimento espiritual. ¹⁰Pedimos que vocês possam viver de maneira que traga honra ao Senhor e que lhe seja em tudo agradável. Pedimos também que façam todo o tipo de coisas boas e que cresçam no conhecimento a respeito de Deus. ¹¹Pedimos ainda que Deus os fortaleça com todo o seu poder glorioso, para que não desistam diante das dificuldades e para que vocês sejam pacientes e alegres. ¹²Assim darão graças ao Pai, que os tornou dignos de participar da herança que Ele preparou para o seu povo que vive na luz. ¹³Deus nos livrou do poder das trevas e nos trouxe para o reino do seu amado Filho, ¹⁴por meio do qual temos liberdade e perdão de nossos pecados.

Cristo é exatamente como Deus

¹⁵Cristo é a imagem do Deus invisível e é aquele que tem a prioridade sobre todas as coisas que foram criadas. ¹⁶Pois todas as coisas no céu e na terra foram criadas pelo seu poder, tanto as visíveis como as invisíveis, quer elas sejam governos, domínios, poderes ou autoridades. Tudo foi criado por meio dele e para Ele. ¹⁷Cristo já existia antes de todas as coisas e tudo continua a existir por causa do seu poder. ¹⁸Ele é a cabeça do corpo, que é a igreja. Ele é o princípio de todas as coisas e foi o primeiro a ressuscitar dos mortos a fim de que tenha o primeiro lugar em tudo. ¹⁹Pois Deus, em toda a sua plenitude, escolheu habitar em Cristo

²⁰e, por meio do próprio Cristo, resolveu trazer de volta para si todas as coisas, tanto as da terra como as do céu. Assim Deus estabeleceu a paz por meio do sangue de Cristo que foi derramado na cruz.

²¹Vocês estavam antes separados de Deus e eram inimigos dele por causa dos seus pensamentos e das suas más obras. ²²Mas agora, por meio do corpo físico de Cristo, por meio da sua morte, Deus os trouxe de volta para si mesmo, a fim de levá-los à presença dele puros, inculpáveis, e sem nada que os condene. ²³Deus fará isto se vocês continuarem a crer nas Boas Novas* que ouviram, se continuarem firmes e fortes na fé, e se não se afastarem da esperança que as Boas Novas lhes deram. E estas Boas Novas são as que têm sido proclamadas em todo o mundo e das quais eu, Paulo, me tornei servo.

O trabalho de Paulo pela igreja

²⁴Eu agora me alegro nos meus sofrimentos por vocês e, no meu próprio corpo, estou completando o que falta dos sofrimentos de Cristo, a favor do seu corpo, que é a igreja. ²⁵Eu me tornei servo da igreja pois, para o bem de vocês, Deus me deu a tarefa de proclamar toda a sua mensagem. ²⁶Esta mensagem é a verdade que estava escondida de todos desde o princípio do mundo. Agora, porém, ela foi manifestada por Deus ao seu povo. ²⁷Deus quis que seu povo conhecesse esta verdade preciosa e gloriosa que ele tem para todos os povos. E esta verdade é que Cristo está em vocês, e que Ele é a nossa esperança de participarmos da glória de Deus. ²⁸É a Cristo que nós anunciamos, instruindo e ensinando a todas as pessoas com toda a sabedoria. Fazemos isto, a fim de que apresentemos cada pessoa espiritualmente adulta em Cristo. ²⁹Por isso é que eu também trabalho duro e me esforço o mais que posso com todo o poder de Cristo, que tão poderosamente atua em mim.

2 Pois quero que vocês saibam que eu tenho me esforçado muito por vocês e pelos que são de Laodicéia, e por todos os outros que não me conhecem pessoalmente. ²Eu me esforço para que os corações deles sejam confortados e unidos em amor. Também me esforço para que eles sejam enriquecidos com a segurança que procede do entendimento. Esforço-me ainda para que vocês compreendam totalmente a verdade de Deus que estava escondida, isto é, Cristo. ³Nele estão escondidas todas as riquezas da sabedoria e do entendimento. ⁴Digo isto para que ninguém engane a vocês com argumentos que parecem ser válidos.

⁵Pois, embora eu esteja longe fisicamente, estou com vocês em espírito. E me alegro por ver que vocês vivem uma vida ordenada e que estão firmes na fé em Cristo.

Continuem a viver em Cristo

⁶Assim como vocês receberam ao Senhor Cristo Jesus, também continuem a viver nele. ⁷Estejam enraizados nele e edifiquem nele a vida de vocês. Tornem-se cada vez mais fortes na fé, assim como lhes foi ensinado e sejam sempre muito agradecidos a Deus.

⁸Tenham cuidado para que ninguém os desvie com filosofias e argumentos falsos, baseados nas tradições dos homens e nos poderes espirituais que governam este mundo, e não nos ensinamentos de Cristo. ⁹Pois em Cristo, que veio em forma humana, habita toda a natureza de Deus. ¹⁰Nele vocês têm uma vida completa e é Ele quem manda em todos os governos e poderes.

Boas Novas As notícias de que Deus abriu um caminho através de Cristo para que as pessoas possam ter seus pecados perdoados e vivam com Deus. Quando as pessoas aceitam esta verdade, Deus as aceita.

circuncidar, circuncisão

Ato de cortar o prepúcio, que é a pele da ponta do órgão sexual dos meninos. Isto era feito com todo nenê judeu do sexo masculino. Era a marca da aliança que Deus tinha feito com Abraão (Gênesis 17.9–14).

batismo Uma palavra grega que tem o significado de imergir, mergulhar, ou enterrar uma pessoa ou alguma coisa debaixo da água por pouco tempo.

celebrações da lua nova

Dias especiais que eram dias santos para os judeus. Leia Números 10.10.

verso 6 Algumas cópias gregas adicionam: “sobre as pessoas que não lhe obedecem”.

¹¹Em Cristo vocês foram circuncidados*, mas não com uma circuncisão feita por mãos humanas. Vocês foram “circuncidados” quando foram libertados da natureza pecadora de vocês. E esta é a “circuncisão” feita por Cristo. ¹²Foi isso que aconteceu quando vocês foram sepultados junto com Cristo no batismo*. E no batismo vocês também foram ressuscitados com Ele por meio da fé no poder de Deus, o mesmo Deus que ressuscitou a Cristo dos mortos. ¹³Vocês estavam espiritualmente mortos por causa dos seus pecados e porque não tinham recebido a “circuncisão” que é feita por Cristo. Mas Deus lhes deu vida junto com Cristo e lhes perdoou todos os pecados. ¹⁴Ele cancelou o registro de dívida que mostrava todos os pecados que tínhamos feito contra a lei de Deus e o anulou, pregando-o na cruz. Dessa forma todos os nossos pecados foram perdoados. ¹⁵Por meio da morte de Cristo na cruz, Deus venceu os governos e os poderes espirituais, desarmando-os e fazendo deles um espetáculo público.

Não sigam os ensinamentos nem as regras feitas pelos homens

¹⁶Por isso não deixem que ninguém os critique por causa de comida ou bebida, por causa de festas religiosas, celebrações da lua nova*, ou sábados. ¹⁷Pois todas estas coisas são apenas sombra das coisas que deviam vir. A realidade encontra-se em Cristo. ¹⁸Algumas pessoas gostam de praticar atos de humildade e de adorar anjos. Elas se orgulham sem motivo por causa do seu modo humano de pensar, devido às visões que receberam. Não deixem que essas pessoas desqualifiquem a vocês. ¹⁹Elas não continuam unidas a Cristo, que é o Cabeça. Pelo poder de Cristo, o corpo todo é mantido e unido por meio de suas juntas e ligamentos e cresce como Deus quer que cresça.

²⁰Vocês morreram com Cristo e, assim, foram libertados dos poderes espirituais que governam este mundo. Então, por que, como se pertencessem ao mundo, seguem regras como estas: ²¹“Não pegue isso, não prove aquilo, não toque naquilo”? ²²Todas estas coisas vão se destruir com o uso. E ao se submeterem a elas, vocês estão seguindo regras e ensinamentos humanos. ²³De fato estas coisas têm a aparência de sabedoria. Mas elas são apenas parte duma religião feita por homens, que faz com que as pessoas pratiquem atos de humildade e castiguem os seus corpos. Isso, na realidade, não tem valor nenhum contra a natureza pecadora.

Uma vida nova em Cristo

3 Portanto, já que vocês foram ressuscitados com Cristo, busquem as coisas que estão no céu, onde Cristo está sentado à direita de Deus. ²Pensem sempre nas coisas do céu e não nas que são aqui da terra. ³Pois aquela natureza velha de vocês já morreu e a vida nova de vocês está escondida com Cristo, em Deus. ⁴Quando Cristo, que é a vida de vocês, aparecer, então vocês também vão aparecer com Ele em glória.

⁵Por isso, façam morrer todas as coisas deste mundo que agem em vocês, isto é: imoralidade sexual, impureza, paixões baixas, maus desejos e cobiça, que é uma forma de adorar ídolos. ⁶É por causa destas coisas que virá o castigo de Deus*. ⁷Antigamente, vocês também tinham esse tipo de vida, quando costumavam fazer estas coisas.

⁸Agora, porém, deixem tudo isto de lado: ira, irritação, maldade, insultos e o uso de linguagem indecente. ⁹Não mintam uns aos outros, pois vocês abandona-

ram aquela velha natureza e as coisas que faziam no passado ¹⁰e se vestiram de uma nova natureza. Esta é a nova pessoa que é renovada continuamente na imagem do seu Criador, para que ela adquira um conhecimento completo de Deus. ¹¹Desta forma, não há diferença entre um judeu e um que não é judeu, entre um que é circuncidado* e alguém que não é circuncidado, entre um estrangeiro e um selvagem e entre um escravo e um livre. Porém Cristo é tudo e está em todos.

¹²Por isso, como um povo escolhido de Deus que é amado e santo, procurem viver sempre com misericórdia, com bondade, com mansidão e com paciência. ¹³Tolerem uns aos outros e também perdoem uns aos outros se algum de vocês tem alguma queixa contra alguém. Assim como o Senhor lhes perdoou, vocês também devem perdoar uns aos outros. ¹⁴E acima de tudo isto, tenham amor, pois o amor une perfeitamente todas as coisas. ¹⁵Deixem que a paz que Cristo dá controle os seus corações. Foi para esta paz que Deus os chamou num só corpo. Sejam sempre agradecidos. ¹⁶Que a mensagem de Cristo habite ricamente em vocês. Ensinem e instruem uns aos outros com toda a sabedoria. Façam isso louvando a Deus com salmos, hinos e cânticos espirituais, e cantem com o coração cheio de gratidão para com Deus. ¹⁷E tudo o que vocês fizerem ou disserem, façam em nome do Senhor Jesus e, por meio dele, agradeçam a Deus Pai.

¹⁸Mulheres, sejam submissas a seus maridos, como se fosse ao Senhor.

¹⁹Maridos, amem as suas esposas e sejam gentis com elas. ²⁰Filhos, obedecem aos seus pais em tudo, pois isto agrada ao Senhor.

²¹Pais, não irrite os seus filhos, para que eles não fiquem desanimados.

²²Servos, obedecem em tudo a seus senhores aqui da terra. Mas não obedecem apenas quando vocês estão sendo vigiados, como se estivessem tentando agradar a pessoas. Porém, obedecem com um coração sincero, por causa do respeito que vocês têm pelo Senhor. ²³O que vocês fizerem, façam de todo o coração, como se estivessem fazendo para o Senhor e não para as pessoas. ²⁴Lembrem-se de que é o Senhor quem vai lhes dar a herança celestial como recompensa. É a Cristo, o Senhor, que vocês devem continuar servindo. ²⁵Pois aquele que faz o mal receberá como troco o mal que fez. E nisto Deus trata a todos da mesma maneira.

4 Senhores, dêem aquilo que é justo e honesto aos seus servos. Lembrem-se de que vocês também têm um Senhor no céu.

Instruções de Paulo aos cristãos

²Dediquem-se à oração. Estejam sempre alerta ao orarem, com ações de graça.

³Ao mesmo tempo, orem também por nós. Orem para que Deus nos dê a oportunidade de anunciar a sua mensagem*, a fim de falarmos da verdade a respeito de Cristo que estava escondida. É por causa de anunciar esta mensagem que estou preso. ⁴Orem para que eu possa anunciá-la claramente, como devo fazer.

⁵Sejam sábios na maneira de agir com aqueles que não pertencem à igreja, e aproveitem as oportunidades. ⁶Que as suas palavras sejam sempre agradáveis e de bom gosto, pois assim vocês saberão dar a cada um a resposta certa.

Saudações finais

⁷Nosso querido irmão Tíquico, que é trabalhador fiel e companheiro no serviço do Senhor, lhes dará todas as notícias a meu respeito. ⁸Eu o estou enviando com o propósito de dar a vocês notícias a nosso respeito e também para encorajá-los.

circuncisão, circuncidar
Ato de cortar o prepúcio, que é a pele da ponta do órgão sexual dos meninos. Isto era feito com todo nenê judeu do sexo masculino. Era a marca da aliança que Deus tinha feito com Abraão (Gênesis 17.9–14).

mensagem A mensagem de que Deus abriu um caminho por meio de Cristo para que as pessoas possam ter seus pecados perdoados e vivam com Deus. Quando as pessoas aceitam esta verdade, Deus as aceita.

graça A bondade divina.

⁹Estou enviando junto com ele Onésimo, que é um irmão fiel e querido e que pertence ao grupo de vocês. Eles lhes contarão tudo o que está acontecendo por aqui.

¹⁰Aristarco, que está preso comigo, manda lembranças. Marcos, o primo de Barnabé, também manda lembranças. (Vocês já receberam instruções a respeito de Marcos; se ele os visitar, recebam-no bem). ¹¹Jesus, conhecido como Justo, também manda lembranças. Entre todos os judeus que seguem a Cristo, eles são os únicos que trabalham pessoalmente comigo para o engrandecimento do reino de Deus. Eles têm-me confortado muito.

¹²Epafras, outro que pertence ao grupo de vocês, e que é um servo de Cristo Jesus, também manda lembranças. Ele está sempre orando com muita dedicação por todos vocês, para que sejam espiritualmente adultos e estejam completamente convictos, comprometidos em fazer toda a vontade de Deus. ¹³E eu sou testemunha de que ele tem trabalhado muito por vocês, pelos de Laodicéia e pelos de Hierápolis. ¹⁴Lucas, o médico querido, e Demas também mandam lembranças.

¹⁵Dêem lembranças aos irmãos que vivem em Laodicéia, a Ninfa e a todos os irmãos da igreja que se reúnem na casa dela. ¹⁶E, depois que esta carta for lida para vocês, façam com que ela também seja lida para a igreja em Laodicéia. E que a carta enviada aos de Laodicéia seja lida para vocês. ¹⁷Também digam a Arquipo: “Procure cumprir bem o trabalho que o Senhor lhe deu para fazer”.

¹⁸Eu, Paulo, também lhes mando lembranças e escrevo isto com minha própria mão. Lembrem-se de que estou preso.

Que a graça* de Deus esteja com vocês.

License Agreement for Bible Texts

World Bible Translation Center

Last Updated: September 21, 2006

Copyright © 2006 by World Bible Translation Center

All rights reserved.

These Scriptures:

- Are copyrighted by World Bible Translation Center.
- Are not public domain.
- May not be altered or modified in any form.
- May not be sold or offered for sale in any form.
- May not be used for commercial purposes (including, but not limited to, use in advertising or Web banners used for the purpose of selling online ad space).
- May be distributed without modification in electronic form for non-commercial use. However, they may not be hosted on any kind of server (including a Web or ftp server) without written permission. A copy of this license (without modification) must also be included.
- May be quoted for any purpose, up to 1,000 verses, without written permission. However, the extent of quotation must not comprise a complete book nor should it amount to more than 50% of the work in which it is quoted. A copyright notice must appear on the title or copyright page using this pattern: "Taken from the HOLY BIBLE: EASY-TO-READ VERSION™ © 2006 by World Bible Translation Center, Inc. and used by permission." If the text quoted is from one of WBTC's non-English versions, the printed title of the actual text quoted will be substituted for "HOLY BIBLE: EASY-TO-READ VERSION™." The copyright notice must appear in English or be translated into another language. When quotations from WBTC's text are used in non-saleable media, such as church bulletins, orders of service, posters, transparencies or similar media, a complete copyright notice is not required, but the initials of the version (such as "ERV" for the Easy-to-Read Version™ in English) must appear at the end of each quotation.

Any use of these Scriptures other than those listed above is prohibited. For additional rights and permission for usage, such as the use of WBTC's text on a Web site, or for clarification of any of the above, please contact World Bible Translation Center in writing or by email at distribution@wbtc.com.

World Bible Translation Center

P.O. Box 820648

Fort Worth, Texas 76182, USA

Telephone: 1-817-595-1664

Toll-Free in US: 1-888-54-BIBLE

E-mail: info@wbtc.com

WBTC's web site – World Bible Translation Center's web site: <http://www.wbtc.org>

Order online – To order a copy of our texts online, go to: <http://www.wbtc.org>

Current license agreement – This license is subject to change without notice. The current license can be found at: <http://www.wbtc.org/downloads/biblelicense.htm>

Trouble viewing this file – If the text in this document does not display correctly, use Adobe Acrobat Reader 5.0 or higher. Download Adobe Acrobat Reader from: <http://www.adobe.com/products/acrobat/readstep2.html>

Viewing Chinese or Korean PDFs – To view the Chinese or Korean PDFs, it may be necessary to download the Chinese Simplified or Korean font pack from Adobe. Download the font packs from: <http://www.adobe.com/products/acrobat/acrrasianfontpack.html>